

L'INFO Municipale



MOT DU MAIRE

Volume 27 - Numéro 12
7 décembre 2016

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ 2016

Tel que prévu à l'article 955 du Code municipal, le maire présente la situation financière de la Municipalité de Labelle.

Situation financière au 31 décembre 2015

Le vérificateur de la Municipalité a confirmé dans son rapport les résultats suivants :

RÉSULTATS FINANCIERS 2015

Revenus	
Fonctionnement	5 364 947 \$
Investissement	204 030 \$
Charges	5 422 123 \$
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice	146 854 \$
Revenus d'investissement	(204 030 \$)
Conciliation à des fins fiscales	343 426 \$
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	286 250 \$
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté:	
Excédent au début de l'exercice	898 505 \$
Résultat de l'exercice	286 250 \$
Affectation de l'exercice	(454 337 \$)
Excédent à la fin de l'exercice	730 418 \$

Situation financière au 31 décembre 2016

Quant aux résultats de l'exercice 2015 selon les données financières au 31 octobre 2016 nous prévoyons un léger surplus budgétaire.

Plan triennal d'immobilisation 2016-2017-2018 (comprenant les réalisations anticipées au 31 décembre 2016)

	au 2016-12-31	2016	2017	2018
Administration	70 954 \$	40 000 \$	3 500 \$	3 500 \$
Incendie	25 119 \$	20 150 \$		
Travaux publics	430 429 \$	362 300 \$	1 511 000 \$	
Hygiène du milieu	211 663 \$	330 000 \$	125 000 \$	
Urbanisme et développement	14 600 \$	24 200 \$		
Loisirs et culture	70 712 \$	420 275 \$		
Total	823 477 \$	1 196 925 \$	1 639 500 \$	3 500 \$

Traitement des élus municipaux (rémunération et allocation de dépenses des élus pour l'année 2016):

Maire	Municipalité	Rémunération	18 378.96 \$	27 568.44 \$
		Allocation de dépenses	9 189.48 \$	
	MRC des Laurentides	Rémunération	3 250.00 \$	4 875.00 \$
		Allocation de dépenses	1 625.00 \$	
Conseillers	Municipalité	Rémunération	6 126.36 \$	8 829.48 \$
		Allocation de dépenses	2 703.12 \$	

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Conformément à l'article 955 du Code, je dépose la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la Municipalité a conclu depuis le 17 novembre 2015 et le 14 novembre 2016. Je dépose également une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de la même période avec un même cocontractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$.

Principales réalisations de 2016 :

Administration, finance et gestion des ressources humaines

- ◆ Poursuite de l'aide financière conjointe avec d'autres partenaires pour le maintien de médecins à Labelle;
- ◆ Participation au déploiement des services Internet haute-vitesse par FILAU dans le secteur du lac Labelle ainsi que des lacs Joly et Gervais;
- ◆ Signature d'une nouvelle convention collective avec les employé(e)s de la Municipalité en vigueur jusqu'au 31 décembre 2020;
- ◆ Signature d'une nouvelle convention collective avec les pompiers de la Municipalité en vigueur jusqu'au 31 décembre 2019;
- ◆ Remplacement du parapet et des planchers de l'hôtel de Ville;
- ◆ Embauche d'un nouveau directeur des travaux publics.

Sécurité publique

- ◆ Embauche d'un nouveau directeur du Service de sécurité incendie;
- ◆ Embauche et formation de 6 nouveaux pompiers à temps partiel;
- ◆ Remplacement des portes de garage de la caserne et acquisition d'une pompe portative;
- ◆ Démarches auprès du ministre de la Santé et des services sociaux et rencontres avec l'Agence de la Santé et des services sociaux pour le maintien des services ambulanciers à Labelle.

Travaux publics

- ◆ Achat de 2 véhicules neufs (10 roues et 6 roues);
- ◆ Peinture des véhicules - Service des travaux publics;
- ◆ Réfection de fissures d'asphalte sur le chemin du Lac Labelle;
- ◆ Réfection et peinture de ligne jaune centrale sur le chemin du Moulin;
- ◆ Rechargement d'agrégats sur divers chemins - Aide financière du MTMDET par l'entremise du député de Labelle;
- ◆ Réparation de ponceaux et de pavage sur le chemin du Lac-Labelle;
- ◆ Suivi des travaux de reconstruction du pont Joseph-Commandant;
- ◆ Fauchage et émondage des chemins municipaux.

Horticulture et embellissement :

- ◆ Aménagement paysager au nouveau BAT;
- ◆ Ajout/remplacement de vieilles tables à pique-nique et banc de parcs (bibliothèque, parc du Centenaire, parc des Cheminots, parc René-Lévesque, etc.)
- ◆ Projet d'aménagement paysager avec l'école le Tremplin au parc des Cheminots;
- ◆ Entretien et remplacement de plusieurs infrastructures dans les parcs.

Urbanisme, environnement et développement

- ◆ Modification des règlements d'urbanisme (frais de parc, abris commerciaux, roulottes, etc.);
- ◆ Subvention du programme Table de récupération hors-foyer pour l'achat de bacs intérieurs et extérieurs pour encourager la récupération;
- ◆ Journée de l'environnement le 4 juin au parc René-Lévesque (distribution d'arbre);
- ◆ Aménagement d'une nouvelle descente de canoë et kayak sur le chemin du Moulin;
- ◆ Étude sur la sécurité du barrage du lac Labelle;
- ◆ Mise à jour de la carte touristique;
- ◆ Réfection de 3 belvédères le long de la rivière Rouge;
- ◆ Entretien (peinture) des panneaux d'entrée du sentier national;
- ◆ Peinture des infrastructures du sentier de la rivière Maskinongé.
- ◆ Participation aux activités des organismes de bassin versant (PROMA et Rivière Rouge, Petite-Nation et Saumon);
- ◆ Grand ménage du printemps des rues et des espaces publics avec la collaboration de plusieurs citoyens bénévoles.

Loisirs, tourisme et famille

- ◆ Biathlon en février, 70 inscriptions;
- ◆ Spectacles à la chapelle :
 - ◇ Brian Tyler
 - ◇ Olivier Martineau
 - ◇ Festival classique des Hautes Laurentides
 - ◇ Les 2 Frères

- ♦ Fête nationale juin 2016, spectacle et feux d'artifices;
- ♦ Expositions des toiles en l'honneur du Curé Labelle, de juillet à octobre au Musée de la Gare;
- ♦ Construction du Parc de planche à roulettes (skate-park) au dôme;
- ♦ Mise sur pied d'un club de marche, 1 fois semaine;
- ♦ Journée sport-échange;
- ♦ Soirées exaltées au parc, gratuit;
- ♦ Journée de démo au parc de planche à roulettes, halloween, etc.;
- ♦ Soirée de reconnaissance des bénévoles;
- ♦ Acquisition d'équipement pour les aînés au dôme (subvention AgriEsprit);
- ♦ Peinture de la piscine, murale et inauguration du nom Pierre L'Allier;
- ♦ Climatisation du bureau d'accueil touristique et du 2^e étage de la piscine;
- ♦ Inauguration officielle du nouveau bureau d'accueil touristique;
- ♦ Activités de reconnaissance des finissants du primaire et du secondaire;
- ♦ Cérémonie soulignant le 75^e anniversaire de la communauté russe au lac Labelle.

Bibliothèque et culture

- ♦ Réfection de la toiture;
- ♦ Remplacement d'un poste informatique au comptoir du prêt;
- ♦ Remplacement de la fontaine d'eau réfrigéré;
- ♦ Bonification de l'offre de revues numériques via le Réseau-Biblio des Laurentides.

Les principales orientations 2017 :

- ♦ Rénovations de l'enveloppe extérieure du centre communautaire;
- ♦ Démarches en vue d'obtenir le passage du circuit Ironman dans le village dès 2017;
- ♦ Seconde édition du biathlon;
- ♦ Collecte des matières organiques (bac brun) à partir du 1^{er} octobre 2017;
- ♦ Éclairage sous le pont Joseph-Commandant;
- ♦ Remplacement d'un émissaire pluvial sur la rue du Moulin;
- ♦ Construction, rénovation ou achat d'un garage municipal mieux adapté;
- ♦ Poursuite de la mise en œuvre du plan d'actions de la politique familiale et de la démarche Municipalité amie des aînés;
- ♦ Continuité et amélioration de la protection de l'environnement, particulièrement des lacs;
- ♦ Maintenir la collaboration avec la Chambre de commerce de Labelle;
- ♦ Demeurer à l'écoute des citoyennes et citoyens de Labelle.

Le budget de fonctionnement 2017, les principaux projets ainsi que le programme triennal d'immobilisation seront adoptés lors de la séance extraordinaire qui se tiendra le 19 décembre prochain dès 19 h 30.

Je vous remercie et vous assure de ma disponibilité et de ma collaboration ainsi que de celles des conseillers.

Le maire, Gilbert Brassard

SUIVI DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DU 14 NOVEMBRE 2016

Voici le compte-rendu des principaux dossiers traités lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 novembre 2016.

Administration, finances et ressources humaines

Le maire a déposé son rapport sur la situation financière de la Municipalité. Vous pouvez le lire intégralement dans la présente version de l'Info municipale. Il a également été publié dans son intégralité dans l'édition du 23 novembre 2016 de L'Information du Nord.

Conformément aux articles 357 et 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le maire, M. Gilbert Brassard, ainsi que les conseillers Patrice Charette, Claude Labonté, Michel Lefebvre, Gaétan Marier, Claude Nantel et Robert Bergeron ont déposé leur formulaire de déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil.

Suite au départ à la retraite de Mme Ginette Cormier, qui était à l'emploi de la Municipalité depuis 35 ans, le conseil a procédé à l'embauche de Mme Nathalie Mayer pour la remplacer. Mme Mayer occupera le poste de secrétaire à l'urbanisme et aux travaux publics. Nous lui souhaitons la bienvenue et nous souhaitons également une excellente retraite à Mme Cormier.

Travaux publics

Le conseil a autorisé la réalisation de travaux de dynamitage sur les chemins Chadrofer, de la Pointe-des-Bouleaux, du Lac-Caché et du Petit-Lac-Caribou ainsi que l'achat de compteurs d'eau pour les édifices municipaux.

Urbanisme et environnement

Deux demandes de dérogation mineure ont été présentées et il a été résolu :

- ♦ D'accepter la demande de dérogation mineure numéro 2016-034 pour l'agrandissement du bâtiment principal avec un recul de 1.5 mètre afin que la construction projetée soit adjacente au mur latéral droit seulement. La couverture végétale en rive doit être laissée en pousse et le propriétaire devra y planter des arbustes, des arbres et des plantes indigènes. Le tout, sur le lot 5011092, situé au 974 chemin du Lac-Gervais;
- ♦ D'accepter la demande de dérogation mineure numéro 2016-035 pour augmenter la hauteur permise de 0.63 mètre de la clôture en marge avant, le tout, sur le lot 5225144, situé au 12806 chemin du Lac-Labelle.

Deux demandes de plan d'implantation et d'intégration architecturale ont également été présentées et il a été résolu :

- ♦ D'accepter la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale numéro 2016-036 du secteur noyau villageois pour la pose de la nouvelle enseigne, tel que proposé situé en façade. Le tout tel que présenté sur le lot numéro 5010282, situé au 61 rue de L'Église;
- ♦ D'accepter la demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale numéro 2016-037 du secteur noyau villageois pour la construction d'un avant-toit en pignon avec une pente égale de chaque côté au-dessus de la galerie avant avec poteaux de soutiens peints blancs. Il est également demandé de retirer le béton devant la maison en conservant une largeur de 6 pieds pour accéder à l'entrée du bâtiment. Le terrain mis à nu devra être végétalisé. Le tout tel que présenté sur le lot numéro 5010186, situé au 10 rue David.

Loisirs

Dans le cadre de la prochaine Fête nationale, le conseil a autorisé la directrice du Service des loisirs à signer un contrat pour la présentation d'un spectacle le 24 juin 2017 à Labelle.

Règlements

Un avis de motion a été donné relativement à l'adoption, lors d'une séance ultérieure du conseil, du règlement numéro 2016-270 relatif à l'appropriation des sommes requises et à l'imposition des taxes et compensations pour rencontrer les obligations de la Municipalité pour l'exercice financier 2017. Ce règlement sera adopté à la séance régulière du mois de décembre.

Comptes

Comme chaque année, le conseil a adopté la liste des comptes à recevoir en date du 14 novembre. Celle-ci s'élève à 540 489,01\$ cette année à par rapport à 575 641,95 \$ à pareille date l'an passé. C'est le travail assidu des employées du Service des finances de la Municipalité qui a permis d'arriver à une telle amélioration.

Questions et réponses

Aucune question n'a été adressée aux membres du conseil au cours de cette séance.

Voici donc le résumé des principales décisions prises lors de la séance ordinaire du conseil de novembre 2016.

Veuillez prendre note que la prochaine séance ordinaire du conseil aura lieu **lundi le 19 décembre 2016 à 20 h** et qu'une **séance extraordinaire** aura lieu à **19h30 le même jour pour l'adoption des prévisions budgétaires 2017.**

Pour mieux vous informer, certains de ces dossiers font ou feront l'objet d'articles plus détaillés dans *L'Info municipale*, dans les journaux ou dans d'autres publications que vous pouvez consulter. Dans certains cas, des avis publics seront publiés légalement par leur affichage à l'hôtel de ville, à la maison de la culture et, pour la période du 1er juillet au 30 septembre, sur le panneau d'affichage près du quai public du lac Labelle. Vous pouvez aussi, pour le détail de l'ensemble des décisions du conseil ou pour prendre connaissance des règlements adoptés, visualiser les procès-verbaux et les règlements à la section « conseil municipal » du site de la Municipalité au <http://www.municipalite.labelle.qc.ca/>. En outre, vous pouvez communiquer directement avec moi au 819-681-3371, poste 5004.

La directrice générale et secrétaire-trésorière, Claire Coulombe

Noël Écolo



Noël et ses préparatifs vont-ils à l'encontre des principes écologiques? Pas du tout si on résiste à la tentation d'acheter une montagne de cadeaux! Cette célébration du partage et de la fraternité est même l'occasion parfaite d'exprimer à la fois son amour pour ses proches et pour la planète.

Les petits gestes symboliques et les idées créatives pour fêter Noël sont toujours appréciés, démontrent une grande sollicitude envers les êtres chers, et si on y réfléchit, valent tous les cadeaux trouvés au centre commercial.

Des cadeaux qui font du bien

Pour plusieurs, il est difficile d'imaginer un matin de Noël sans présents à déballer, surtout quand les enfants sont au rendez-vous : c'est une tradition ancestrale après tout! Pourquoi ne pas choisir des cadeaux ayant un faible impact environnemental ou une valeur sociale ajoutée? Il s'agit de suivre quelques pistes de réflexion :

- Est-ce un cadeau utile?
- Est-il produit au Québec?
- Est-il créé par un artisan?
- Pouvez-vous le créer ou le fabriquer vous-même?
- Encourage-t-il la culture?
- Soutient-il l'économie sociale?
- Est-il suremballé?
- Existe-t-il en version seconde main ou [recyclée](#)?
- Encourage-t-il la personne à bouger?
- Est-il biologique ou certifié équitable?
- Est-il durable et non polluant?

Emballer sans emballage

Optez pour des sacs-cadeaux réutilisables ou bricolez des emballages originaux et personnalisés à partir de tissus, circulaires, calendriers, sacs en papier, etc., qui, autrement, auraient pris le chemin du bac de recyclage. Si vous êtes mordu des papiers d'emballage aluminisés, vous pouvez décorer une boîte cartonnée avec un couvercle : vous obtiendrez un emballage réutilisable. Finalement, pour certains cadeaux, une jolie boîte métallique ou en bois finement décorée peut devenir le parfait emballage. Vous donnerez ainsi un cadeau double pour celui qui reçoit la magnifique boîte!

Et après le déballage?

Pour réduire au maximum les déchets prenant la direction du centre d'enfouissement, il faut penser réutilisation et recyclage. Pour faire patienter les enfants, ils peuvent aider à trier les matières : ayez un [bac de recyclage](#) tout près et un contenant pour tous les papiers et ornements à réutiliser pour d'autres présents ou pour bricoler.

Source: Équiterre

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE POUR L'ASSEMBLÉE DE DÉCEMBRE

À la séance du conseil municipal qui se tiendra le lundi 19 décembre 2016, cinq dérogations mineures seront à l'ordre du jour :

Demande #2016-038 : Une dérogation de 8% sur le coefficient d'occupation au sol pour la construction d'une galerie. Le tout sur le lot 5223756, situé au 8384 chemin du Lac-Labelle.

Demande #2016-039 : Une dérogation de 3 mètres dans la bande riveraine pour la reconstruction de la galerie face au lac. Le tout sur le lot 5225149, situé au 12643 chemin Chadrofer.

Demande #2016-040 : Une dérogation de 6.21 mètres avec la ligne des hautes eaux du lac pour la construction d'un nouveau bâtiment principal et de 4.86 mètres pour la construction de deux galeries avec empiètement dans la bande riveraine. Le tout sur le lot 5011074, situé au 300 chemin du Lac-Gervais.

Demande #2016-042 : Une dérogation de 5 mètres avec la ligne des hautes eaux du lac pour l'aménagement d'un escalier en pierres naturelles dans la bande riveraine. Le tout sur le lot 5223763, situé au 8294 chemin du Lac-Labelle.

Demande #2016-043 : Une dérogation de 0.67 mètre avec la ligne latérale droite suite pour la transformation de la véranda en bâtiment principal. Le tout sur le lot 5224968, situé au 305 chemin des Bûcherons.

Toute personne ou organisme intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes de dérogations mineures.

DÉPART À LA RETRAITE POUR GINETTE CORMIER

Le 23 novembre dernier fut la dernière journée de travail de Ginette Cormier pour son départ à la retraite après 35 ans de loyaux services à la Municipalité. Plusieurs d'entre vous l'ont connue lorsqu'elle travaillait à la taxation, mais durant les dernières années, elle œuvrait pour le Service de l'urbanisme et de l'environnement en plus de s'occuper de la location des salles municipales. C'est avec tristesse que nous saluons le départ de Ginette et lui souhaitons une agréable retraite qui est bien méritée.



EMBAUCHE D'UNE NOUVELLE SECRÉTAIRE AU SERVICE DE L'URBANISME ET AUX TRAVAUX PUBLICS

C'est avec grand plaisir que nous accueillons madame Nathalie Mayer au sein de notre équipe qui occupera le poste de secrétaire aux Services de l'urbanisme et des travaux publics en plus d'assurer la location des salles municipales.

Madame Mayer, remplacera Ginette Cormier. Vous pourrez communiquer avec madame Mayer au 819-681-3371, poste 5001.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans notre équipe.



La Régie des déchets de la Rouge planifie de composter les matières organiques de la municipalité de Labelle

D'ici 2020, il sera interdit au Québec d'enfouir les matières organiques c'est-à-dire les restes de table et les résidus verts (feuilles mortes, résidus de jardin et branches). Rappelons que plus de 50 % du bac à déchets d'un citoyen à consommation moyenne est composé de matières organiques, et que 30 % du contenu du bac noir pourrait être détourné à court terme.

En mettant en place une nouvelle collecte qui consiste à l'ajout d'un bac, le bac brun, et en compostant les matières organiques, cela aura un impact significatif au site d'enfouissement sur les nuisances comme l'émission de méthane, les odeurs, les oiseaux indésirables, le traitement des eaux et la durée de vie du site d'enfouissement. De plus, cette matière une fois compostée sera redonnée sans frais aux citoyens et à la municipalité pour utilisation dans les jardins ou les parterres.

Suite à un processus rigoureux de respect des exigences du gouvernement, la Régie des déchets de la Rouge (RIDR), en collaboration avec les MRC des Laurentides et d'Antoine-Labelle ainsi que les villes participantes, met tout en œuvre afin de pouvoir construire l'installation de compostage dès l'été 2017 (date conditionnelle aux autorisations du gouvernement) et permettre à la municipalité de débiter la collecte des bacs bruns pour l'automne 2017.

Sous le slogan «Composter, c'est à notre portée», ce nouveau service de collecte, permettra aux citoyens de se départir de l'ensemble de leurs matières organiques, même celles qui habituellement ne sont pas mises dans les composteurs domestiques (viandes, produits laitiers, litières de petits animaux, etc). Toutes les informations seront communiquées en temps et lieu et des séances d'information seront également offertes.

Déjà, plus d'un million de québécois participe à la collecte des bacs bruns. D'ici 2019, 10 municipalités membres de la RIDR feront composter leurs matières organiques à son nouveau site de compostage.

Cette activité s'inscrit dans le Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) conjoint 2016-2020 adopté en août 2016 par les MRC d'Antoine-Labelle, des Pays-d'en-Haut et des Laurentides.



Atelier cuisine de Noël

Ohé petit lutin ! Viens cuisiner pleins de bons petits plats que tu pourras offrir en cadeau ce Noël. Tu prépareras des jolies emballages cadeaux remplis de victuailles que tu ramèneras à la maison. N'oublie pas de partager un peu ! Pour les 12 ans et moins. Parents bienvenus ! Places limitées ! Réservez vite !



**Samedi
17 Déc.**

13h@16h

À menu:

Truffes au
chocolat
Confit
ignons
Soupe en pot
Dessert surprise et +!

Réservation

Obligatoire:

819-681-3371

Poste 5016



Bibliothèque Lancia-Monette
Nathalie Robson, directrice
819-681-3371, poste 5021
www.mabibliotheque.ca/labelle



Abonnement :

Résidents et contribuables : gratuit. Apportez une preuve de résidence ainsi qu'une preuve d'identité lors de votre inscription.

Pour toutes informations, n'hésitez pas à contacter le personnel de la bibliothèque au 819 681-3371, poste 5021 ou par courriel : biblio@municipalite.labelle.qc.ca

Heures d'ouverture :

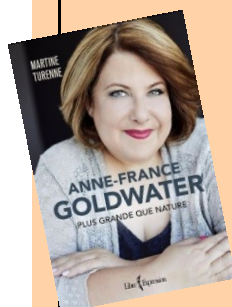
Mardi : 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
Mercredi : 12 h 30 à 16 h 30
Jeudi : 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
Vendredi : 10 h à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30
Samedi : 9 h à 12 h 30



Auteur: France Castel
Titre: France Castel: ici et maintenant

France Castel assume tout. Elle ose dire ce qu'elle pense, et ose penser ce qu'elle dit, et tant pis si cela dérange ou même choque. Parce qu'elle en a parlé avec sa franchise habituelle, on croit la connaître.

Mais France n'avait pas tout dit de sa vie et de son histoire. ICI ET MAINTENANT, c'est le témoignage d'une femme d'aujourd'hui qui a beaucoup appris d'hier, en menant tambour battant une vie riche, folle et fascinante. Dans ce livre France Castel se raconte comme jamais auparavant, avec la complicité du journaliste et auteur Jean-Yves Girard. Le point de départ: des objets conservés dans des boîtes et qui, comme elle, ont survécu à tout. Une photo déchirée dans un magazine, le contenu d'une enveloppe emmurée dans la maison familiale pendant soixante ans ou le scanner de son cerveau: ces témoins de son passé deviennent des portes d'entrée qu'elle pousse avec courage, et nous invite à la suivre. Un voyage sans nostalgie, parsemé d'éclats de son rire légendaire et où le mot d'ordre est l'authenticité.



Auteur: Martine Turenne
Titre: Anne-France Goldwater: plus grande que nature

«Je suis une guerrière. Mais demandez à n'importe quel soldat qui a combattu durant trop d'années: après un certain nombre de cadavres, il n'en supporte plus la vue. Après la mort de mon père et la chicane

avec ma famille, j'ai appris que je ne suis pas faite pour endurer l'angoisse des disputes avec mes proches. Paradoxal, non, pour une avocate en droit familial? Mais être au cœur des querelles des autres ne m'a pas guérie et ne me guérira pas d'une fraction de milligramme de ce qu'a été mon enfance». Anne-France Goldwater est avocate spécialisée en droit de la famille depuis plus de trente ans. Très médiatisée pour ses célèbres causes, elle est également reconnue pour son franc-parler et ses déclarations parfois controversées. Mais qui est cette femme brillante qui a vécu de grands drames, qui a eu de nombreux hommes dans sa vie et qui a connu de multiples aventures? En collaboration avec la journaliste Martine Turenne, c'est avec beaucoup de sincérité et de générosité qu'Anne-France Goldwater nous livre son histoire. Toute une histoire.



Auteur : Patrick Senécal
Titre : L'autre reflet

Il s'appelle Michaël Walec et il rêve de publier un roman noir - un bon, un vrai ! Alors depuis trois ans, le soir, après avoir donné ses cours de français aux détenues de l'Établissement Joliette pour femmes, il

bûche sur son manuscrit. Et quand il visite les Salons du livre, il se dit que, un jour, lui aussi fera partie de la grande famille des écrivains. Mais depuis quelque temps, alors qu'il s'acharne à réécrire les scènes pivots de l'intrigue, force lui est d'admettre que, malgré son indéniable talent littéraire, il n'arrive pas à insuffler à son manuscrit ce "petit quelque chose" qui en ferait un bon, un vrai, un "excellent" roman noir. Or, ce petit quelque chose, Michaël le découvre un jour dans une nouvelle "très mal écrite" d'une de ses étudiantes, Wanda Moreau, qui y relate l'assassinat pour lequel elle a été condamnée. Une étrange relation s'installe aussitôt entre la meurtrière, avide des conseils littéraires de son professeur, et l'apprenti écrivain, fasciné par cette femme qui a connu la vraie noirceur. Pourtant, quand Michaël réussit à insuffler l'élan qui manquait à son roman grâce à Wanda, il ne lui en dit rien. Car, après tout, elle n'est pour lui qu'une source d'inspiration... "L'Autre Reflet" : quand, à travers un thriller noir qui nous entraîne au plus profond de l'abîme, Patrick Senécal s'interroge sur la création littéraire, le milieu du livre et le succès commercial.



Auteur : Lino Zambito
Titre : Le témoin

Témoin vedette de la commission Charbonneau, l'homme d'affaires et entrepreneur Lino Zambito a payé un énorme prix personnel, professionnel et financier pour sa franchise. Dans cet ouvrage choc, il va au fond des choses

comme jamais auparavant. Racontant son parcours dans l'industrie de la construction, il dresse un portrait sans complaisance d'un système de collusion et de corruption dont les acteurs n'étaient pas seulement des entrepreneurs avides, mais aussi des fonctionnaires pourris et des politiciens assoiffés de pouvoir, agissant au mépris des lois sur le financement des partis. Sans détour, alors qu'il achève de purger la peine à laquelle il a été condamné, Lino Zambito dit toute sa vérité. Et ce ne sera pas agréable pour tout le monde.

Une pile de cadeaux pour Noël!



C'est bientôt Noël! Grand-maman Lise a acheté pratiquement tous les cadeaux inscrits sur sa liste. Tous les membres de la famille seront contents! Même Rubis, la chienne de la famille, aura son présent. Mais regardons de plus près ses achats.

Grand-maman a acheté plusieurs cadeaux pour ses petits-enfants, Élise et Louis. Parmi ces cadeaux, certains jouets fonctionnent avec des piles. Afin d'éviter que quelqu'un ait la malencontreuse idée de retirer la pile de l'avertisseur de fumée pour faire fonctionner un des jouets, grand-maman en a achetées et les a jointes aux cadeaux. Ainsi, pas de danger qu'on oublie de remettre la fameuse pile dans l'avertisseur. Elle n'aura pas été retirée!

Par ailleurs, cet automne, elle a constaté que le cordon d'alimentation de la perceuse électrique de grand-papa Yves était usé. C'est dangereux! Grand-papa peut mettre le feu en utilisant un appareil dont le cordon est abîmé. Lorsque l'enveloppe du cordon d'alimentation sèche et craque, un arc électrique risque de se former. Alors, comme c'est un vieil outil, grand-maman Lise lui a donc acheté une nouvelle perceuse.

Elle offre à sa fille Léa un magnifique chandelier. Elle l'a bien choisi : il est fait d'un matériau résistant au feu et sa base est stable. Plusieurs incendies sont causés par des chandelles que les gens ont oublié de surveiller. La chandelle se consume totalement et le porte-chandelle brûle ou éclate selon qu'il est fait de bois ou de verre non résistant à la chaleur. En naviguant sur Internet, grand-maman a appris qu'on doit éteindre la chandelle dès qu'elle se trouve à 5 cm (2 po) du chandelier et qu'il faut exercer une surveillance constante, surtout s'il y a des enfants ou des animaux domestiques à la maison. Grand-maman Lise a donc imprimé ces précieux conseils de sécurité et les a mis dans la boîte, avec le cadeau.

À son gendre Michel, elle a pensé offrir un poêle à fondue. Saviez-vous que la mauvaise manipulation des poêles à fondue est la première cause d'accident chez les grands brûlés au Québec? Sans compter les risques d'incendie. Bien des gens versent du combustible dans le brûleur alors qu'il est encore chaud. Quel danger! La chaleur peut faire s'enflammer l'alcool qui reste dans le brûleur, et les vêtements de la personne qui le tient peuvent prendre feu. Il est préférable d'avoir sous la main un deuxième brûleur. Comme grand-maman Lise le sait, elle a donc pensé en ajouter un.

Voilà! C'est pas mal. Noël sera sous le signe de la prudence, d'autant plus que grand-maman a remplacé par un neuf le cordon de rallonge usé utilisé pour brancher le sapin de Noël. Elle a aussi demandé à grand-papa Yves d'acheter un cordon de rallonge à usage extérieur afin de brancher les décorations qui sont installées dehors. De plus, cette année, elle a fait du bricolage. Elle a peint et décoré aux couleurs du salon un vieux bidon métallique surélevé. Grand-papa pourra y déposer les cendres du foyer. Ce sera pratique, esthétique et sécuritaire.



Bon, elle doit retourner faire des courses. Il lui reste encore deux ou trois petites choses à acheter pour faire des heureux. Et vous? Passerez-vous un Noël sécuritaire? Si vous voulez des pompiers au réveillon, vaut mieux les y avoir invités, n'est-ce pas?

Joyeux temps des Fêtes!

le directeur du service, Daniel De La Chevrotière

**Que cette belle saison du temps des Fêtes se
prolonge tout au long de l'année qui vient et
vous apporte joie, bonheur et amour.**

Votre conseil municipal

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

COMPTOIR D'ENTRAIDE DE LABELLE

Vente d'Hiver

**Tous nos manteaux sont à 5\$, Bottes à 1\$,
Tuques, foulards, gants et mitaines à 0.25\$**

Du 12 au 16 décembre 2016
*N'oubliez pas nous serons ouvert samedi le
3 décembre de 10h à midi*



NOËL ARRIVE BIENTÔT!

Venez voir notre **BOUTIQUE DE NOËL** pour
vous procurer vos cadeaux, vos décorations,
sapins, couronnes, jeux de lumières, etc.

L'HIVER APPROCHE!

À la Friperie Abeilles, nous avons sorti pour la saison froide, nos vêtements et nos souliers pour toute la famille.

L'hiver, c'est aussi le temps de sortir et de faire du sport. Dans notre boutique Seconde Vie, nous avons pour vous et pour vos enfants des skis alpins et de fond, des traîneaux, des jets-skis, des patins, des casques protecteurs, des genouillères, des coudières, etc.

Et pour les après-ski, des jeux, des casse-tête, des jeux de société, des livres, etc.

PRENEZ NOTE QUE
LA FRIPERIE ABEILLES ET NOTRE
BOUTIQUE SECONDE VIE
SERONT **FERMÉES LES 23, 26 ET
30 DÉCEMBRE 2016**
ET LE **LUNDI 2 JANVIER 2017**.

**LA FRIPERIE ABEILLES ET LA BOUTIQUE
SECONDE VIE,
C'EST POUR TOUT LE MONDE!
PROFITONS-EN.**

127, rue du Collège, Labelle, 819-686-1878

Récupération des arbres de Noël

La municipalité vous offre
l'opportunité de récupérer votre arbre
de Noël afin qu'il puisse être mis en
copeaux et composté à la Régie
inter-municipale des déchets de la
Rouge. Se départir intelligemment de
son arbre de Noël est un geste
éco-responsable puisqu'ils peuvent
être recyclés.

L'opération de récupération des
arbres de Noël se tiendra du 9 au 15
janvier 2017, au garage municipal
situé au 8565 Boul. Curé-Labelle.

IMPORTANT : Assurez-vous
qu'aucune décoration ne soit encore
dans l'arbre.

DU 9 AU 15
JANVIER

FAITES UN CADEAU À L'ENVIRONNEMENT,
RAPPORTEZ VOTRE ARBRE DE NOËL



Horaire de la patinoire-dôme

Hiver 2017

N'oubliez pas
que le respect
est toujours
gage de bonne
entente!

* Du lundi au vendredi :
Mardi et jeudi matin :
Samedi et dimanche :
Fériés, pédagogiques
et semaine de relâche :

15h30 à 22 h
13h30 à 15h (patinage ou hockey libre, selon la demande)
9h à 22 h *surveillance à partir de 11h
9h à 22 h *surveillance à partir de 11h

Merci de respecter cet horaire:

Patinage libre

aucun bâton, ni rondelle permis:

Lundi: 16h30 à 18h30
Mardi: 16h30 à 18h30
Mercredi: 15h30 à 16h30
Jeudi & vendredi: 15h30 à 17h 30
Samedi & Dimanche: 9h à 10h - 12h30 à 14h et
de 16h à 18h

L'anneau de glace est
toujours présent pour
y patiner!

Hockey libre

Lundi: 15h30 à 16h30 et 21h à 22h -ouvert à tous
Mardi: 15h30 à 16h30 et 21h à 22h -ouvert à tous
Mercredi: 16h30 à 18h -ouvert à tous
Jeudi: 17h30 à 19h30 -ouvert à tous
Vendredi: 17h30 à 22h -ouvert à tous
Samedi & dimanche: 11h à 12h30: **temps
réservé aux familles avec jeunes enfants voulant
jouer amicalement au hockey et de 14h à 16h pour
des joutes familiales plus avancées (enfants plus
âgés).**
10h à 11h et 18h à 22h -ouvert à tous

Stationnement interdit en période hivernale

Nous vous rappelons que le stationnement dans les rues, la nuit, est interdit durant la période hivernale.

En effet, l'article du règlement 2013-235 stipule que:

«Nonobstant toute autre disposition du présent règlement, le stationnement est interdit sur les chemins publics de la Municipalité, et ce, chaque année, entre minuit et 7h du matin, pendant les périodes du:

- 15 novembre au 23 décembre inclusivement
- 27 décembre au 30 décembre inclusivement
- 3 janvier au 15 avril inclusivement

Cette mesure est prise afin de faciliter et de maintenir une qualité de déneigement sur toutes nos rues, durant la période hivernale.



Rappel



Le dépouillement d'arbre de Noël 2016 aura lieu le **17 décembre 2016, au gymnase du Centre communautaire de 10h à 13h.**

Venez voir arriver le **Père Noël en camion de pompier!**

Maquilleuses, Magicien, Jongleur, Sculpteur de ballons, ainsi que le cercle des fermières de Labelle seront de la fête.

Maquilleuse, magicien, jongleur, sculpteur de ballons, ainsi que le Cercle des fermières de Labelle seront de la fête.

On a bien hâte de vous rencontrer

Le comité des loisirs de Labelle vous remercie pour votre participation.



DES NOUVELLES DE LA MDJ DE LABELLE



HORAIRE :

Mardi au jeudi : 17 h à 21 h
Vendredis réguliers : 15 h à 22 h

HORAIRE DES FÊTES :

Veuillez noter que la MDJ sera fermée du 24 décembre 2016 au 9 janvier 2017 inclusivement.
Nous serons de retour le mardi 10 janvier de 17 h à 21 h.

SOIRÉES SPORTIVES DE 19 À 20 H 30 :

Jeudi 1^{er} décembre : Hockey cosom
Jeudi 8 décembre : Badminton
Jeudi 15 décembre : Hockey cosom



FORMATION « JE ME GARDE SEUL » POUR LES POUR LES 8 À 11 ANS :

Quand : Le lundi 12 décembre 2016
Lieu : Gymnase du Centre communautaire
29, rue du Couvent
Heures : 8 h 30 à 12 h 30
Coût : 20 \$
Important : Inscription obligatoire

ATELIERS D'ARTS DE 18 H À 21 H :

Mardi 13 décembre : Le rêve éveillé

SORTIE EXTÉRIEURE – MATCH DES CANADIENS DE MONTRÉAL AU CENTRE BELL – OUVERT À TOUS :

Quand : Le jeudi 22 décembre à 19 h 30
Départ : 15 h 30
Retour : Approximativement minuit
Coût du billet : 56 \$ pour les membres de la MDJ
60 \$ pour parents/frères/sœurs d'un membre de la MDJ
76 \$ pour les non-membres



Transport inclus

À NOTER : Les non-membres âgés de 17 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte.

PARTY DE NOËL – SOIRÉE PYJAMA :

Quand : Vendredi 23 décembre
Heures : 15 h à 22 h
Coût : 20 \$ (incluant le repas et un cadeau géré par la MDJ)
Repas : Buffet froid
En soirée : Cinéma maison (apporter votre doudou)



FONDATION DE L'ÉCOLE LE TREMLIN

Le souper spaghetti et la collecte de l'Halloween ont été de belles réussites.
Merci pour votre soutien qui ne se dément pas.

En collaboration avec le comité Parentraide,
la Fondation fera une

COLLECTE DE CONTENANTS CONSIGNÉS
(canettes et bouteilles) immédiatement après les Fêtes,
soit le **SAMEDI 7 JANVIER 2017.**



N.B. Si vous pensez être absent, veuillez laisser vos canettes et vos bouteilles et sur le perron de votre résidence.

Les profits de ces campagnes de financement serviront à offrir à nos élèves des activités culturelles, à acheter du matériel éducatif ou sportif, etc.

Journée de glisse

Municipalité de Labelle

**27-28 déc.
10 @ 14h**

Apporte:

**Ou Démo
Snowskate
Gratuit!**

**Pavillon des
loisirs
de Labelle**

15 rue des loisirs

Si il n'y a pas de neige, activité intérieure au Pavillon des Loisirs



SPORT D'HIVER—SAISON 2017

La saison de hockey au dôme, débute le 9 Janvier 2017

LUNDI DE 19:00 À 20:00

Hockey familial

Pour les ados de 13 ans et + avec adultes

Responsable: Jean-Marc Charette 819-686-9985

Coût: 10\$ ados 13 à 17 ans

20\$ adultes 18 ans et +

MARDI DE 19:00 À 20:00

Hockey

Pour les 18 à 34 ans

Responsable: Michael Bélisle 819-421-2787

Dominic Labelle 819-681-1537

Coût: 20\$

MERCREDI DE 18:30 À 19:30

Hockey

Pour les 5 à 12 ans

Responsable: Gabrielle Bélisle 819-341-2474

Mathieu Gauthier 819-421-0567

Coût: 10\$

MERCREDI DE 20:00 À 21:00

Hockey

Pour les 35 ans et +

Responsable: Jean-Marc Charette 819-686-9985

Coût: 20\$

Les inscriptions se feront auprès des responsables pour chaque groupe d'âge.
Les membres du Comité des loisirs de Labelle vous souhaitent BONNE SAISON!

DÎNERS DE L'AMITIÉ

Les bénévoles des Diners de l'Amitié de Labelle sont heureux de vous inviter à leur repas concocté avec amour et servi dans une ambiance gaie et chaleureuse chaque premier mercredi des mois d'octobre, novembre, décembre, février, mars, avril, et mai. Tout en vous délectant, venez rencontrer du monde et courrez la chance de gagner un prix de présence et ce pour la modique somme de 8\$.

Vous désirez vous joindre à nous, mais vous êtes dans l'incapacité de vous y rendre? Pour toute information ou

inscription, veuillez rejoindre Mme Lise Émard au numéro 819 686 9977.

Halina Reichel, responsable

Dates: 7 décembre, 1 février,
1 mars, 5 avril et 3 mai
Heure: à compter de 11h
Lieu: Salle Wilfrid-Machabée

DATE DE TOMBÉE DE LA PROCHAINE ÉDITION *Info municipale*

Merci de nous aider à vous offrir
un petit journal local qui nous
ressemble.

Date de tombée
13 janvier 2017

Date de parution
1er février 2017

LA GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS

Cette année encore, Centraide, Bouffe laurentienne et Moisson des Laurentides (qui donne de la nourriture au Comptoir d'entraide de Labelle) et les différentes municipalités de notre région se joignent à la

GRANDE GUIGNOLÉE DES MÉDIAS le jeudi 8 décembre 2016

Dans notre village, cette campagne de financement prendra la forme d'un barrage routier, aux feux de circulation.

DONNONS GÉNÉREUSEMENT POUR QUE LES MOINS FAVORISÉS DE NOTRE VILLAGE AIENT UN BEAU TEMPS DES FÊTES.

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Vous avez une ou quelques heures de libres, cette journée-là, et vous voulez participer d'une manière active à cette collecte, alors joignez-vous à notre équipe de bénévoles; nous en avons un urgent besoin. Pour vous inscrire, contactez-nous au Comptoir d'entraide : au 819 686-1878.

LA NATIVITÉ-DE-MARIE DE LABELLE



Noël à La-Nativité-de-Marie de Labelle

Quelle frénésie en cette période de préparation de Noël! Vous vous activez pour que tout soit enfin prêt, popotte, magasinage, emballage, etc. Vous vous agitez pour bien des choses. Vous aimeriez prendre un temps d'arrêt et d'intériorisation? Vous souhaitez découvrir, ou redécouvrir, le sens éminemment chrétien de cette fête? Rendez-vous à la chapelle du centre communautaire au 25, rue du Couvent :

Samedi 24 décembre, 20 h

Messe de Noël

Où la chorale, accompagnée de l'organiste, vous offrira ses beaux chants de Noël, à partir de 19 h 30.

Dimanche 1^{er} janvier, 9 h 30

Messe Sainte Marie, Mère de Dieu

Accompagnée par les chants de la chorale et l'organiste

Pour les dates et heures des célébrations dans les autres communautés de notre paroisse, pour vous joindre à la chorale, ou pour toute information supplémentaire, S.V.P. communiquez avec Claudette Brousseau au secrétariat, au 819-686-2023.

Formation à la vie chrétienne



Cette année le parcours d'initiation à la vie chrétienne pour les adultes débutera en janvier pour se compléter par la cérémonie de la Confirmation prévue le dimanche 9 avril 2017. Donc sur une période de 10 semaines, et sur environ 6 rencontres en petit groupe, votre parcours d'initiation à la vie chrétienne sera complété. Vous envisagez de devenir parrain ou marraine mais vous n'avez pas reçu le sacrement de Confirmation? Vous vous questionnez sur votre foi? Vous ne savez par où commencer? Ce parcours d'initiation aux sacrements, pour les adultes, est fait pour vous. Une première rencontre de planification aura lieu le ou vers le 9 janvier.

Pour plus d'information ou pour inscription, communiquez, avec Christiane Cholette au 819-686-2235





Absents de la photo: Guy Loiselle et Claude Rock et Annie Sauriol



Absents de la photo: Nathalie Robson, Sandra Savard, Martin Ouimet, Danielle Lacasse et Jacinthe Bilodeau

Que les Fêtes soient riches de joie et de gaiété, que la nouvelle année déborde de bonheur et de prospérité et que tous les voeux formulés deviennent réalité!

De tous les employés municipaux



CALENDRIER DES ACTIVITÉS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

Mois	Date	Heure	Activités	Organisme	Lieu
12	07	11h	Repas mensuel	Dîners de l'Amitié	Salle Wilfrid-Machabée
12	08		Grande guignolée des médias	Centraide, Bouffe Laurentienne et Moisson Laurentides	
12	12 au 16		Vente d'hiver	Comptoir d'Entraide	127, rue du Collège
12	12	8h30 à 12h30	Formation «Je me garde seul»	Maison des jeunes de Labelle	Gymnase du Centre communautaire
12	12	16h à 20h	Inscriptions –résidants de Labelle	Piscine Pierre L'Allier	29, rue du Couvent
12	13	18h à 21h	Ateliers d'arts	Maison des jeunes de Labelle	Maison des jeunes
12	13-14	16h à 20h	Inscriptions	Piscine Pierre L'Allier	29, rue du Couvent
12	17	10h à 13h	Dépouillement de l'arbre de Noël	Comité des loisirs	Gymnase du Centre communautaire
12	17	13h à 16h	Atelier de cuisine de Noël	Municipalité de Labelle	
12	19	19h30	Séance extraordinaire du conseil municipal	Municipalité de Labelle	Salle Wilfrid-Machabée
12	19	20h	Séance ordinaire du conseil municipal	Municipalité de Labelle	Salle Wilfrid-Machabée
12	22	19h30	Match des Canadiens au Centre Bell	Maison des jeunes de Labelle	
12	24	20h	Messe de Noël	La Nativité-de-Marie	Chapelle
12	27-28	10h à 14h	Journée de glisse	Municipalité de Labelle	Pavillon des loisirs
01	01	9h30	Messe Sainte Marie, Mère de Dieu	La Nativité-de-Marie	Chapelle
01	07		Collecte de contenants consignés	Fondation de l'école Le Tremplin et Comité Parentraide	
01	09		Début des sports d'hiver	Comité des loisirs	Dôme
01	9 au 15		Récupération des arbres de Noël	Municipalité de Labelle	Garage municipal

Municipalité de Labelle, 1 rue du Pont, Labelle (Québec) J0T 1H0

Tél. : 819 681-3371 • Téléc. : 819 686-3820

www.municipalite.labelle.qc.ca

Pour publication: info@municipalite.labelle.qc.ca

INFO MUNICIPALE: COPYRIGHT 2016, MUNICIPALITÉ DE LABELLE. TOUS DROITS RÉSERVÉS.